

## Día 3 de octubre

Lugar: Universidad de Valladolid

Salón de Grados de la Facultad de Derecho (de 9:00-12:15 h.)/  
Instituto de Estudios Europeos (de 12:15 a 19:45 h.)/Paraninfo  
de la Universidad. Facultad de Derecho (de 20:00 a 21:15 h.)

### 9:00h.Recepción de participantes

(Salón de Grados de la Facultad de Derecho)

### 9:30 h. Inauguración

### 10:00-10:30 h. Conferencia.

Presenta: Luis Díaz Viana

Honorio Velasco Maílo, Catedrático de Antropología Social de  
la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED):  
“Juegos poéticos de la vida común: los géneros breves de la  
tradición oral y el Patrimonio Cultural Inmaterial Europeo”

### 10:30-12:15 h. Mesa 1: De la tradición oral a la impresa. Pertenencia y propiedad de la cultura popular

Modera: Pascual Martínez Sopena

Germán Vega García-Luengos (Universidad de Valladolid):  
“Inspirar-espigar: plasmación impresa de las relaciones entre  
romances y comedias españolas de los Siglos de Oro”

Dámaso Javier Vicente Blanco (Universidad de Valladolid) e  
Irene Merino (Universidad de Valladolid): “Propiedad  
intelectual y tradición oral: aproximaciones a la protección  
del Patrimonio Cultural Inmaterial Europeo”

Enrique Cámara de Landa (Universidad de Valladolid):

“Creatividad y mediación en la cultura popular  
contemporánea del medio rural europeo: el caso de ‘la Felí’,  
una activista soriana del Folklore”

### 12:15-12:30h.Café y descanso

(Patio del Instituto de Estudios Europeos)

### 12:30 - 14:15 h. Mesa 2: Géneros breves pero no menores que fueron cotidianos

Modera: Germán Vega García-Luengos

Pedro J. Cruz Sánchez (Asociación de Antropología de Castilla y  
León `Michael Kenny`): “Rezos para todos los días. Las  
novenas entre el papel piadoso y el género popular de cordel”

Raquel Fuentes (Universidad de Alcalá de Henares):  
“Canciones y ritos de cumpleaños en Europa”

Gema Gómez Rubio (Universidad de Castilla La Mancha): “La  
difusión del cuento ‘El viejo y sus hijos’ en la literatura  
española y europea”

### 14:15-16:30h.Comida

Restaurante del Colegio Mayor `Reyes Católicos`

### 16.30-17.45 h. Mesa 3: La relación entre fronteras, guerras y baladística: ¿Una constante en la cultura popular europea y americana?

Modera: Enrique Cámara de Landa

Pascual Martínez Sopena (Universidad de Valladolid): “La toma  
de Antequera: historia y romancero”

Ricarda Musser (Instituto Iberoamericano de Berlín): “La  
Primera Guerra Mundial, Alemania y los Aliados en el espejo de  
la literatura popular impresa en México y España”

### 17:45-18:00 h. Café y descanso

### 18:00- 19:15 h. Conversatorio 1

Entre lo oral, lo escrito y lo impreso: problemas antropológicos  
en el estudio de las culturas populares de Europa

María Cruz García de Enterría (Profesora de la Universidad de  
Alcalá de Henares) y Luis Díaz Viana (Profesor de Investigación  
CSIC- Instituto de Estudios Europeos de la Universidad de  
Valladolid)

Modera: Santiago Cortés

### 19:15-19:45 h. Conmemoración de los 20 años: presentación de *Lyra Minima I* por Mariana Masera, Luis Díaz Viana, Gloria Chicote, Carlos Álvar, Joaquín Díaz

### 20:00-20:45 h. Concierto de Eliseo Parra: Poesía popular en el canto tradicional (Paraninfo de la Universidad. Facultad de Derecho)

### 21:15 h. Cena

## Día 4 de octubre

Lugar: Centro e-LEA. Uruña

8:00 h. Salida del autobús para Uruña (Plaza de la Universidad)

9:00 h. Alojamiento

### 10:30-12:15 h. Mesa 1: Lírica antigua

Modera: María Jesús Ruiz

Carlos Alberto Carranza Pacheco (UNAM): “Un elogio de los  
sentidos: la manifestación del cuerpo en la antigua lírica  
popular hispánica”

Clara I. Martínez Cantón (UNED), Gimena del Rio y Elena  
González Blanco (IIBICRIT, CONICET. Instituto de Investigaciones  
Bibliográficas y Crítica Textual): “La lírica medieval en el siglo  
XXI: formas y espacios de circulación en el medio digital del  
Cancionero popular oral”

Mariana Masera (UNAM): “Símbolos en la antigua lírica  
popular”

John Zemke: “Las maldiciones y bendiciones en la romancística”

### 12:15- 12:30 h. Café y descanso

### 12:30-13:15 h. Presentación del libro *De romances varios.*

*Metáforas líricas, valores simbólicos y motivos narrativos* por  
Pedro M. Piñero (Universidad de Sevilla)

Modera: Gloria Chicote

### 13:15-15:00 h. Mesa 2: Lyra Minima Virreinal

Modera: Clara I. Martínez Cantón (UNED)

Anastasia Krutiskaya, (UNAM): “Villancicos que se  
cantaron en la Catedral de México, siendo maestro de  
capilla Francisco López Capillas: de la tradición oral a la  
tradición impresa”

Caterina Camastra (UNAM): “¡Aprender de las poblanas!  
Los versos de ‘la Lechuga’, una diva novohispana del siglo  
XVIII”

Donají Cuéllar (Universidad Veracruzana): “El ‘mal de  
amores’ y tópicos asociados: del Cancionero General de  
Hernando del Castillo al cancionero tradicional y popular  
de México”

### 15:00-17:00 h. Comida

Mesón `Villa de Uruña` (Corro de San Andrés)

### 17:00-18:45 h. Mesa 3: Lírica infantil

Modera: Teresa Miaja

Cristina Cañamares Torrijos y Ángel Luis Luján Atienza  
(CEPLI, Universidad de Castilla-La Mancha): “La lírica  
popular infantil en los cancioneros de la Segunda  
República”

Mª Jesús Ruiz (Universidad de Cádiz): *Retahílas y  
canciones infantiles de procedencia europea en el exilio  
americano*

Pedro César Cerrillo Torremocha y César Sánchez Ortiz  
(UCLM): “Presencias y referencias del Cancionero Infantil  
en el teatro de García Lorca”

### 18:45-20:00 h. Conversatorio 2

La lírica popular-tradicional: sus límites difusos, recopilación y  
uso pedagógico

Pedro César Cerrillo (UCLM) y Teresa Miaja (COLMEX)

Modera: Anastasia Krutiskaya

### 20:00-20:45 h. Concierto de Los Músicos de Uruña: El Romancero (Bodega Heredad de Uruña)

### 21:00 h. Cena

Mesón `Villa de Uruña` (Corro de San Andrés)

## Día 5 de octubre

Centro e-LEA. Uruña

### 9:30-11:15 h. Mesa 1: Literatura popular impresa (1)

Modera: Berenice Granados

Grecia Monroy Sánchez (UNAM): “Lírica y política en las  
hojas volantes de la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo”  
Cecilia López Riadura (UNAM): “‘Que sosiego no  
encuentre’: impresos damnificatorios”

Verónica Briseida Castro Pérez (UNAM): “La reformulación  
de la copla tradicional en la hoja volante: el caso de una  
muerta que se levanta del sepulcro”

11:15- 11:30 h. **Café y descanso**

11:30- 13:15 h. **Mesa 2: Las colecciones de folklore en Iberoamérica**

Modera: **Pedro Cerrillo**

**Gloria Chicote** (Universidad de La Plata - Conicet): *“La Colección de Folklore de 1921: un tesoro de lírica popular”*

**María Teresa Miaja** (UNAM) *“Hacia un adivinancero iberoamericano”*

**Ana Rosa Gómez Mutio** (UNAM): *‘Bonitas y escogidas canciones’: estudio de una colección de cancioneros populares mexicanos”*

13:15-15:00 h. **Mesa 3: Literatura impresa (2)**

Modera: **Ricarda Musser**

**Santiago Cortés** (UNAM): *“Pliegos de cordel en títulos de comedias: juguetes poético-editoriales”*

**Berenice Granados** (UNAM): *“Entre la tradición oral y la literatura popular impresa: el caso de Xtabay en Tikal Maya Than”*

**Grissel Gómez Estrada** (Universidad Autónoma de la Ciudad de México): *“Técnicas para la construcción del humor en coplas de la chilena”*

15:00-17:15 h. **Comida**

Restaurante ‘El Pago de Marfeliz’ (Calle Real 10)

17:15-18:30 h. **Conversatorio 3**

**Entre el folklore y la literatura: usos y formas**

**Pedro M. Cátedra** (Catedrático de la Universidad de Salamanca) y **Joaquín Díaz**

Modera: **Mariana Masera**

18.30-18.45 h. **Café y descanso**

18:45-20:00 h. **Presentación proyectos y propuestas.**

Laboratorio de materiales orales

Edición de textos antiguos Impresos populares

Poesía oral argentina Villancicos etc.

20.00 h. **Cierre y propuesta de la próxima sede**

21.00 h. **Cena de despedida**

Mesón ‘Villa de Urueña’ (Corro de San Andrés)

## Día 6 de octubre

Salida por la mañana del autobús hacia Valladolid (y otros destinos) a la hora que se indicará

## INSCRIPCIONES

La inscripción como asistente en el Congreso es gratuita, sin derecho a comida ni a alojamiento y debe hacerse en el Instituto de Estudios Europeos de la Universidad de Valladolid (Plaza de Santa Cruz, 5, 1º 47002 VALLADOLID): Tel. 983423652 y 983 184775 E-mail: [iee@uva.es](mailto:iee@uva.es) <http://uva.es/iee>. Dicha inscripción y la asistencia a las sesiones celebradas en la Universidad de Valladolid darán derecho a obtener el correspondiente diploma.



Universidad de Valladolid



## VIII Congreso Internacional de Lyra Minima

LAS CULTURAS POPULARES DE EUROPA DESDE LA LITERATURA, LA HISTORIA Y LA ANTROPOLOGÍA: LOS GÉNEROS BREVES DE LA TRADICIÓN ORAL Y SU DIFUSIÓN IMPRESA



COORDINACIÓN:

JOAQUÍN DÍAZ

LUIS DÍAZ VIANA

MARIANA MASERA

GLORIA CHICOTE

Valladolid-Urueña  
del 3 al 5 de octubre de 2016